

COMUNICADO

Gobierno de Gibraltar: Oficina del Viceministro Principal

García afirma que los deseos de los pueblos deben ser prioritarios

Gibraltar, 22 de octubre de 2015

El Viceministro Principal, Joseph García, ha declarado que Naciones Unidas deberá cumplir su mandato con los pueblos de los territorios no autónomos y dar prioridad a sus deseos. García ha hecho estos comentarios en la inauguración formal del seminario *Análisis de la autodeterminación en la Europa de posguerra*, que ha tenido lugar en la Biblioteca Garrison de Gibraltar esta mañana. Asimismo, ha añadido que la lentitud y la falta de transparencia de algunas partes del proceso hacen que el mismo quede ridiculizado.

García ha dicho al público que estaba encantado de inaugurar el evento, como historiador y miembro de un Gobierno que ha situado la autodeterminación en el corazón de su agenda política durante todo su mandato. En este sentido, destaca los esfuerzos por llevar el caso de Gibraltar ante la Cuarta Comisión de Naciones Unidas y el Comité de los 24, así como por reunirse con el presidente de este último. Se trata de una política que también se ha reflejado en la organización de eventos de este tipo, en los que se invita a expertos académicos, juristas y políticos para debatir la cuestión de Gibraltar.

El Viceministro Principal ha comentado que si bien el principio de autodeterminación se puede evaluar claramente desde una perspectiva histórica, también debe contemplarse en el contexto de la realidad de hoy en día: “Esta realidad concierne, en particular —aunque me atrevería a decir que no exclusivamente— a los habitantes de los territorios no autónomos que siguen incluidos en la lista de Naciones Unidas”. García ha defendido que la autodeterminación ha evolucionado desde un concepto teórico abstracto a un derecho legal general.

Asimismo, García ha afirmado que la Segunda Guerra Mundial marcó “el principio del fin del Imperio Británico” y ha repasado el impacto de la guerra en Gibraltar, haciendo hincapié en la forma en la que la evacuación de la población civil sembró la semilla de las reivindicaciones de reforma política y constitucional tras la guerra. “Esto estaba sucediendo en todo el Imperio —ha explicado García— el buque de guerra, el cazabombardero y el batallón de infantería dieron lugar a [la reivindicación de] los derechos de los pueblos”.

El Viceministro Principal ha concluido diciendo que el ejercicio de autodeterminación debe ser la consideración primordial en lo que respecta a la descolonización de Gibraltar.

COMUNICADO

Nota a redactores:

Esta es una traducción realizada por la Oficina de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés.

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con
Oficina de Información de Gibraltar

Miguel Vermehren, Madrid, miguel@infogibraltar.com, Tel 609 004 166

Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, sandra@infogibraltar.com, Tel 637 617 757

Eva Reyes Borrego, Campo de Gibraltar, eva@infogibraltar.com, Tel 619 778 498

Web: www.infogibraltar.com, web en inglés: www.gibraltar.gov.gi/press-office

Twitter: [@InfoGibraltar](https://twitter.com/@InfoGibraltar)



Deputy Chief Minister

PRESS RELEASE

No: 764/2015

Date: 22nd October 2015

Wishes of the people must come first says Dr Garcia

The Deputy Chief Minister Dr Joseph Garcia has declared that the United Nations must fulfil its mandate to the people of the Non Self Governing Territories and the wishes of the people of those Territories must come first. Dr Garcia made these comments at the formal opening of the seminar "Understanding self-determination in a Post-World War Europe" in the Garrison Library this morning. He added that it made a mockery of the United Nations process that it was so slow and that parts of it were lacking in transparency.

Dr Garcia told the audience that he was delighted to open the event both as a historian and as a member of a Government that has placed the promotion of self-determination at the centre of its political agenda throughout its time in office. This has included taking Gibraltar's case to the United Nations 4th Committee, the Committee of 24 and a meeting with its Chairman. It is a policy which has also been reflected in the organisation of events of this kind inviting academics, jurists and politicians to debate the question in Gibraltar.

The Deputy Chief Minister said that while there was clearly a historical perspective to the principle of self-determination, there was also a living reality which is set in a modern day context. "This reality concerns, in particular, though I would venture to say not exclusively, the inhabitants of the Non Self Governing Territories that remain on the United Nations list". Dr Garcia argued that self-determination has evolved from an abstract theoretical concept to an over-arching legal right.

Dr Garcia said that the Second World War marked "the beginning of the end of the British Empire". He went over the impact of the War on Gibraltar and how the evacuation of the civilian population was the spur for the demands for greater political and constitutional reform which followed the War. "This was happening all over the Empire," he explained, "the warship, the fighter bomber and the infantry battalion had given way to the rights of people."

The Deputy Chief Minister concluded by saying that the exercise of self-determination must be the paramount consideration in the decolonisation of Gibraltar.